

馬連刊在
第七版

打劫進行中警察掩至疑匪無時間搜掠

間，溫哥華華埠一間俱樂部被數名持械男子入屋行劫。該案於星期三在溫哥華地方法院審訊。

一名受害人謂他被劫去六百〇二元，另一名謂被劫去五百元。第三名則謂損失約一百廿元。

在本案中被告者為兩名男子。他們涉嫌與一月卅日在歌雅街七三七號漁人協會所發生之一宗事件有關而被提控。

該兩被告為莫少雄（譯音），廿二歲（廿歲），及梁國洪（譯音），廿二歲。兩人均無固定地址。兩人均被控一項行劫罪及一項非法使用槍械罪。

莫氏並被加控非法用槍械罪。他於一月七日在東士打街一三三號珠寶店行劫案中被定罪。

證人楊啓壽（譯音）發給同法官夏定之證辭稱，漁人協會一間會所，在捕魚業工作之人士通常在該處休息，有時並從事一些賭博。

楊氏說，他於一月廿九日晚八時半到達該俱樂部。楊氏續稱，午

理由爲缺乏教師評卷給分
教聽長謂爲錯誤及不負責

(溫哥華加新理由烏該聯會之會電)卑詩教師聯員，拒絕評卷給分	布林密之函件中說該評卷給分，作員該議有二萬六千會員反對對府之教師職業法例及工業改
擬請將今年本該聯會主席麥據該生之平時學業	
之考試取消，其穆非在致教育廳長	

（溫哥華訊）據二埠省級法庭於星期三審案時所聆聽之證供顯示，卑詩公共運輸系統之每一輛巴士均裝有定位系統，以便警方追蹤。第二項控罪指博克將巴士泊於路旁而未將前輪鎖死且將引擎

均因未有符合法律例規定而可被當局發出告票。

卑詩運輸局一名駕駛教員華爾斯說，卑詩巴士沒有一輛備有鎖門設備，以防止他人非法登上巴士內華爾斯說，事實上任何人士均可登上沒有人之巴士，將之駕走，因為沒有一輛巴士有鎖門，同時沒有一輛需要車匙開車。

主控官表示，沒有門鎖係屬非法。而未有鎖門之巴士，係屬非法。紐路士以上兩宗，均係根據汽車法例提控。

赫斯班於聆聽有關巴士沒有鎖門設備之證供後，裁定被告首項控罪無罪，但次罪則罪名成立。

法官說，證供清楚顯示，該無人之巴士係沿着直線流行，根據普通常識，此情形當是該巴士前輪沒有扭向路邊石之故。

法官判處被告緩刑，並接受監視行爲一個月。

歸途順訪巴黎 晤法各政要

華大使葛漢等也到機場迎接。

中國政府代表團在回國途中于六月七日深夜至十日上午在巴黎停留。在此期间，法國總理希拉克、參議院議長波埃和國防部部長安德烈·吉羅曾先後同楊尚昆一行會晤。

今天早上，當軍機飛越紅其拉甫山口時，楊尚昆、方毅發電我紅其拉甫導航台和紅其拉甫山口指戰員，對他們長年累月守衛南山的邊界表示親切的慰問。

1

遊艇。鶴氏謂他曾經看見過波輪汽笛發出響聲時，遊艇每有啟開，鶴氏續稱，他的印象認為，波輪使用汽笛而不改變其航行方向。

在答覆我邦律師賴斯頓盤問時，鶴健遜說，吾相信波輪慣於循某一直接航線航行，同時如果他們改變方向，他們的吾人（估計到達時間將會受到延誤，而他們一航都耽誤欲在原來航線的航程）。

據原告指稱，當時郭敦長十公尺之金巴利號遊艇正在查洛帶女王海峽侯灣口處以每小時十公里之速度向北行駛，當時處決之早寺處正向上向馬

船上。
本案仍

我授和中國舞蹈家的目的，主要是討論有關保健、體育及娛樂問題。

保守黨獲

（倫敦六月十二日電）英國大選的初步結果表明，保守黨已贏得大選的勝利，薩萊夫人將連獲第三次出任英國首相。

截至格林威治時間十二日一時四十五分，薩萊夫人領導的保守黨已獲得了六百三十個議席的議會中，已獲得了三百三十四個席位。雖然點票工作仍在繼續進行，但保守黨獲得本屆大選勝利已成定局。

保守黨此次大選獲勝，使薩萊夫人成為英國一百六十餘年來，第一位贏得三連任的內閣首相。

在此次大選中，有十三名黑人及一名亞洲裔人士獲選為下議院議員。

社十一日電
汗首都喀布

報告稱，今日有架阿富汗客機在富汗境內被回教軍隊以美國製之史丁格飛彈擊落，而五十三名罹難

爾力飛往喀
中，被飛彈

加爾力距喀布
黑間頓油人隊
奪得士丹利杯
在多倫多頒獎
(多倫多訊)
北美冰上曲棍
球聯賽，本屆獲
冠軍而奪取士
丹利杯者為魁北
克人隊。

安德魯伯爵計劃與
大離婚婦人馬素安
該位婦人形容
端正，伯爵未有
結婚日期，同時又
透露有關此事的詳
料。

伯爵之父賴斯
爵的發言人在一項
中稱，英女王伊利
九已同意廿四歲之聖
杜尼文士馬素安

子兒
人婦
士詩

魯伯爵，與
里約在七
人瓊斯離
索里是卑
人未有提
里的籍貫等

馬素里最近
發一書，該
專題發表

身份證明書的人士
至於持有香港
，由於並非英國
民，故此沒有權利
獲得英國國籍保
不過，當持有香
港身份證明書的
士在海外遇到嚴
國難時，駐當地
因難民會盡量給
協助，例如協助他
們返回香港及換
發身份證明書等。

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER
TEL. (604) 688-6025 688-9032

結束

所有食
瓷器
具雕
拜神用

另有大量特
以免向隅

由六月一日（星期一）起至六月廿五（星期四）止 決不

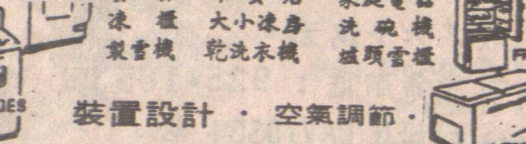
所有食品、茶葉、糖果餅餌、京果粉麵、
瓷器缸瓦、山貨銅鐵、廚房用具、
具雕畫絹畫、藥材成藥、化妝品、
并神用品雜項 **一律七折優待**

大量特價商品推出保證滿意，賣完即止，欲購從速
向隅 賣出商品恕不退換 特價品及白米例外

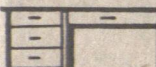
榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價
※取價從廉
24小時服務

修理：
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小冰島 洗碗機
製雪機 乾洗水機 磁頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·



SOFA BED  From \$199	DINETTES  From \$99
SOFA AND CHAIR  From \$299	BOX SPRING AND MATTRESS  From \$169

STUDENT DESK From \$49.99		* Bookcases \$49.99 * 3 Piece Coffee Table & End Tables.....\$69.88 * Coat Rack \$12.99 * Wardrobe (Dresser) \$139.99 * Many other in store specials!
PANASONIC 20" REMOTE CONTROL		
From \$525		VCR PANASONIC REMOTE 14 DAY PROGRAM  From \$399.99 <i>or better!</i>
We convert American tape system (RT3C) to European tape system (PAL) or vice-versa.		

門市部清貨大平賣

六月一日（星期一）起
至六月廿五（星期四）止 決不展期

品、茶葉、糖果餅餌、京果粉麵
瓦、山貨銅鐵、廚房用具、
絹畫、藥材成藥、化妝品、

品雜項 一律七折優待

商品推出保證滿意，賣完即止，欲購從速
出商品恕不退換 特價品及白米例外

研究學科口藉本日 鯨捕續繼令禁背違

【本報訊】日本政府已禁止商業捕鯨，但日本漁民仍可在「科學」名義下，繼續捕鯨。

日本政府已禁止商業捕鯨，但日本漁民仍可在「科學」名義下，繼續捕鯨。日本政府已禁止商業捕鯨，但日本漁民仍可在「科學」名義下，繼續捕鯨。日本政府已禁止商業捕鯨，但日本漁民仍可在「科學」名義下，繼續捕鯨。

新聞內外

在南洋捕鯨，一九八三年三月停止。日本漁民仍可在「科學」名義下，繼續捕鯨。日本政府已禁止商業捕鯨，但日本漁民仍可在「科學」名義下，繼續捕鯨。

荷蘭設牲畜糞便庫 數量太多難以處理

（英）杰里米·洛弗爾

荷蘭是一個農業大國，每年產生大量的牲畜糞便。由於數量太多，難以處理，政府決定設立牲畜糞便庫。政府決定設立牲畜糞便庫，以解決數量太多難以處理的問題。

檳榔灘破壞台市容

檳榔灘位於檳城，由於其特殊的地理位置，對台市容產生了破壞性的影響。檳榔灘位於檳城，由於其特殊的地理位置，對台市容產生了破壞性的影響。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金飾●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃河企業有限公司

HUANG HO ENTERPRISES LTD.
(WINE PRODUCE BUSINESS)
224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1
工廠電話：(604) 521-8613

釀酒廠開業啟事

本酒廠領有加拿大政府釀酒和加工執照，利用加國原料採取中國傳統製法，生產中國國酒，產品價廉物美，歡迎商行代理。
營業部電話：(604) 254-4597

王龍龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.
電話：433-7214
251-5015
PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試
全程130元

教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
432-7001
馮坤威校長 294-1611

左筆權

溫哥華
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
新址：溫哥華
溫哥華唐人區緬街611號
電話：(604) 681-8008

新新珠寶金行

溫哥華緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人及 P.N.E. 區 8小時 139元
並設中英文筆試班

聘請男女教師傳多名。
地址：823號士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 學自動級棍波車
吳志強
872-8717

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617
全程只收108元

萬國駕駛學校

地址：206東六街及緬街223室
電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十心把握筆試 免費車接送

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考專免收經師
取人費費驗質
筆指接公豐良
試導送平富

校長：方勵強夫人 電話：321-3722
298-4623

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C.
電話：873-0102

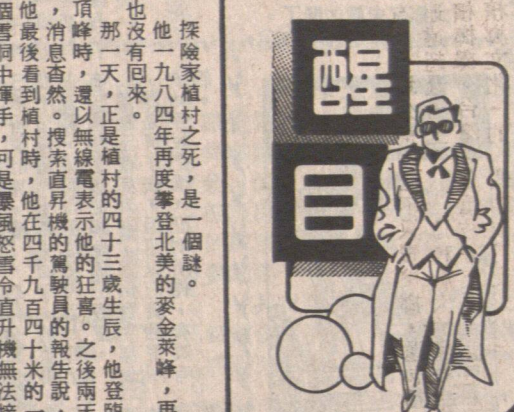
教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

歷史上的赫赫有名?

記得三年前，有一則消息，說湖北黃梅縣發現了一塊「赫赫有名」的墓碑。這塊墓碑，據說是明朝的，上面刻著「赫赫有名」四個大字。這塊墓碑的發現，引起了人們的興趣。有人認為，這塊墓碑的發現，證明了「赫赫有名」這四個字，在歷史上是真實存在的。有人則認為，這塊墓碑的發現，只是巧合，並沒有什麼意義。其實，「赫赫有名」這四個字，在歷史上是真實存在的。它不僅僅是一個名詞，更是一種精神。它代表著一種榮譽，一種成就，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。我們應該學習「赫赫有名」的精神，為社會做出貢獻，為國家盡到責任，為自己樹立名譽。

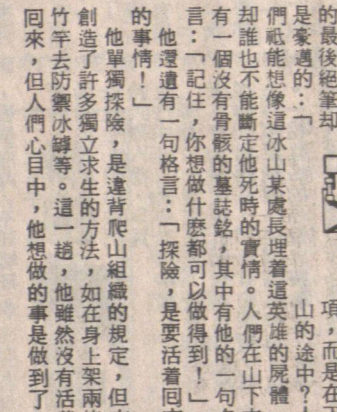
少來

在工作崗位上，多見其性，少見其情。這是一個社會的現象，也是一種人性的扭曲。在競爭激烈的社會中，人們往往只看重利益，而忽略了情感。在工作的時候，人們往往只看重效率，而忽略了人情。這種現象，讓人感到心寒，讓人感到無奈。我們應該反思一下，為什麼會出現這種現象？是因為社會的壓力太大，還是因為人性的扭曲太深？我們應該尋找一下，為什麼會失去情感？是因為利益的誘惑太大，還是因為人情的淡薄太深？我們應該找回情感，找回人情，找回那個溫暖的家。



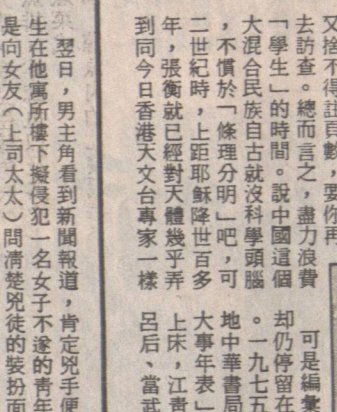
記小平太

小平太，一個平凡的名字，卻有著不平凡的故事。他是一個普通的人，卻有著一顆不普通的心。他經歷了許多坎坷，卻始終保持著一顆堅強的心。他是一個有責任感的人，他是一個有擔當的人。他是一個值得我們尊敬的人，他是一個值得我們學習的人。小平太的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



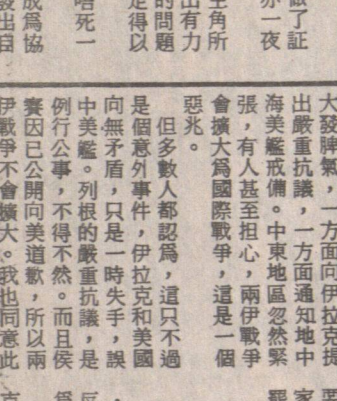
醒目

醒目，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。醒目的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



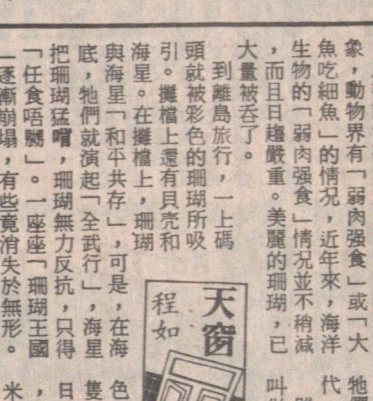
實現與戲

實現與戲，這是一個多麼有趣的對比。實現，是現實的，是具體的，是看得見的。戲，是虛幻的，是抽象的，是看不見的。實現與戲，是兩個截然不同的世界。但是，在實現與戲之間，卻有著一種微妙的聯繫。我們應該學會在實現與戲之間找到平衡，學會在現實與虛幻之間找到真諦。



灣仔棋風

灣仔棋風，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。灣仔棋風的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



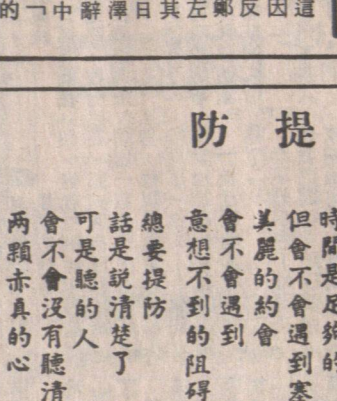
減字木蘭花

減字木蘭花，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。減字木蘭花的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



情詩一束

情詩一束，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。情詩一束的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



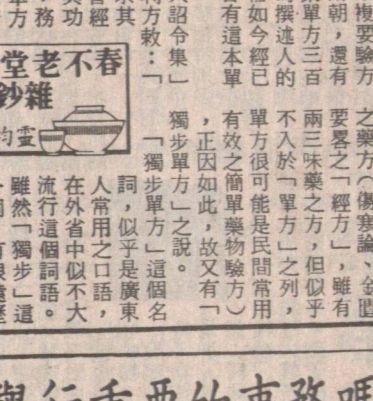
瓦松花

瓦松花，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。瓦松花的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



漫談獨步單方

漫談獨步單方，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。漫談獨步單方的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



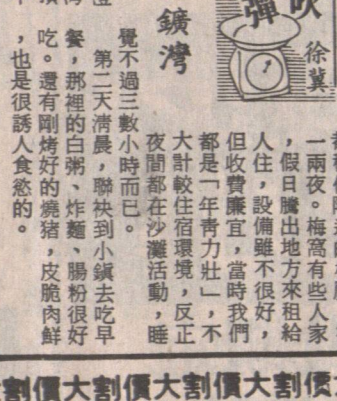
茶醋醬

茶醋醬，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。茶醋醬的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



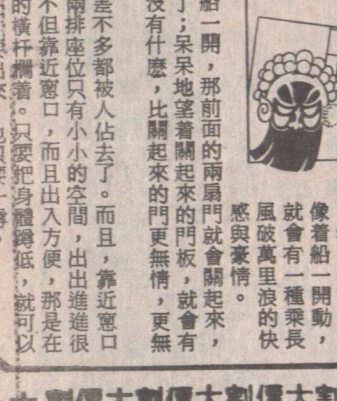
井市吹

井市吹，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。井市吹的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



銀鏡灣

銀鏡灣，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。銀鏡灣的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



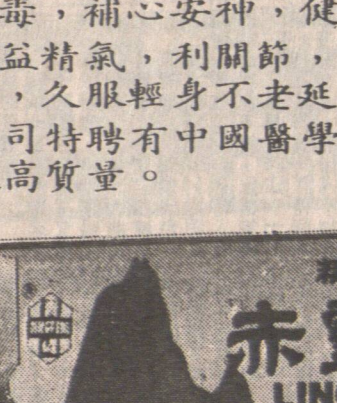
赤靈芝片

赤靈芝片，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。赤靈芝片的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



精

精，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。精的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



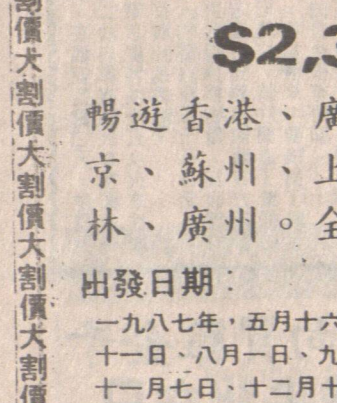
大突破

大突破，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。大突破的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



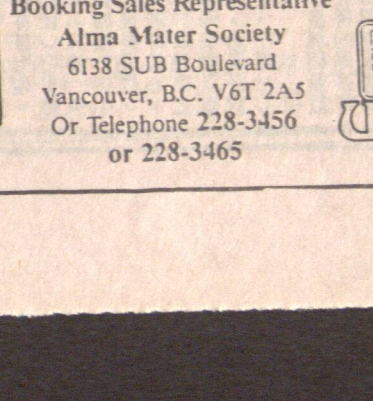
大割價

大割價，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。大割價的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



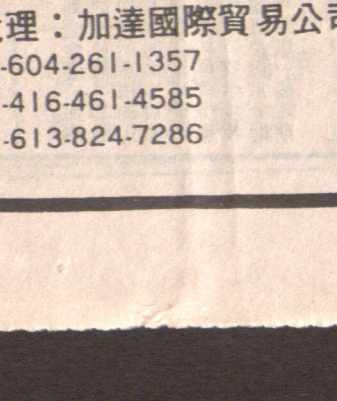
利安旅運中心

利安旅運中心，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。利安旅運中心的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



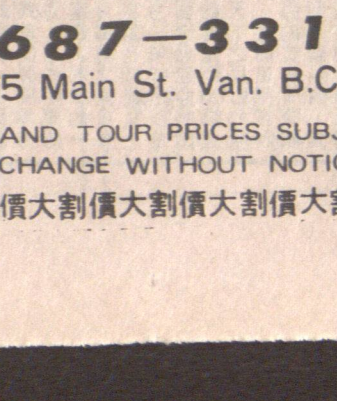
大突破

大突破，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。大突破的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



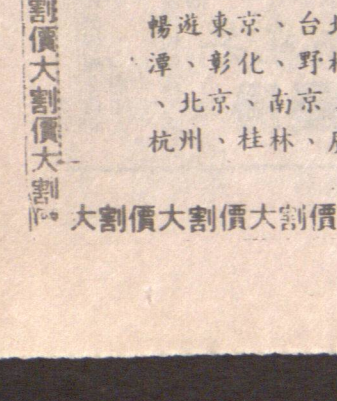
大割價

大割價，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。大割價的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



大突破

大突破，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。大突破的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



利安旅運中心

利安旅運中心，這是一個多麼響亮的名字。它代表著一種力量，一種勇氣，一種責任。它代表著一種對社會的貢獻，一種對國家的責任。它代表著一種對自己的要求，一種對自己的追求。利安旅運中心的故事，告訴我們，只要我們有夢，只要我們有追求，只要我們有責任，我們就能創造出屬於自己的精彩人生。



常春藤

常春藤，這是一種爬藤植物，它生命力強，四季常青。在歐美，常春藤被視為一種吉祥的象徵，常被用來裝飾房屋。在東方，常春藤則被認為是一種長壽的植物，常被用來祝賀老人。



熱帶風情與性感。這是一篇關於時尚的文章，介紹了如何通過服裝和配飾來展現熱帶風情和性感。文章提到，熱帶風情的服裝通常具有大膽的剪裁和鮮豔的色彩，而性感的服裝則強調身體的線條。

回三笑大 壽益年延

笑，是人類最自然、最健康的表情。笑不僅能緩解壓力，還能增強免疫力。本文介紹了如何通過笑來延壽益年。

笑，是人類最自然、最健康的表情。笑不僅能緩解壓力，還能增強免疫力。本文介紹了如何通過笑來延壽益年。

笑，是人類最自然、最健康的表情。笑不僅能緩解壓力，還能增強免疫力。本文介紹了如何通過笑來延壽益年。

笑，是人類最自然、最健康的表情。笑不僅能緩解壓力，還能增強免疫力。本文介紹了如何通過笑來延壽益年。

吃好不生花乳南

吃得好，身體好。本文介紹了如何通過飲食來保持健康。文章提到，均衡的飲食是健康的基礎，包括蔬菜、水果、蛋白質和碳水化合物。

吃得好，身體好。本文介紹了如何通過飲食來保持健康。文章提到，均衡的飲食是健康的基礎，包括蔬菜、水果、蛋白質和碳水化合物。

吃得好，身體好。本文介紹了如何通過飲食來保持健康。文章提到，均衡的飲食是健康的基礎，包括蔬菜、水果、蛋白質和碳水化合物。

吃得好，身體好。本文介紹了如何通過飲食來保持健康。文章提到，均衡的飲食是健康的基礎，包括蔬菜、水果、蛋白質和碳水化合物。

眼袋中擊

眼袋，是許多人的煩惱。本文介紹了如何通過按摩和護理來消除眼袋。文章提到，眼袋的形成與年齡、遺傳和生活方式有關。

眼袋，是許多人的煩惱。本文介紹了如何通過按摩和護理來消除眼袋。文章提到，眼袋的形成與年齡、遺傳和生活方式有關。

眼袋，是許多人的煩惱。本文介紹了如何通過按摩和護理來消除眼袋。文章提到，眼袋的形成與年齡、遺傳和生活方式有關。

眼袋，是許多人的煩惱。本文介紹了如何通過按摩和護理來消除眼袋。文章提到，眼袋的形成與年齡、遺傳和生活方式有關。

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (Since 1954年創辦)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華打東街258號 電話: (604) 684-2341

中國遊全廿一天 \$2,999
暢遊：香港(2)廣州(2)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1)
無錫(1)南京(2)北京(4)廣州(1)
出發日期：八七年五月三十一日、七月五日、八月二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚晚餐會*機票有效期一年

三峽遊全廿二天 \$3,399
暢遊：香港(2)廣州(2)石林(1)昆明(1)西安(2)成都(2)
大足(2)重慶(2)三峽(4)武漢(1)廣州(1)
出發日期：八七年九月六日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚晚餐會*機票有效期一年

回港曼谷芭堤雅遊七天 \$1,499
暢遊：曼谷市區、金佛寺、雲石寺、臥佛寺、大皇宮、水上市場、鄭皇廟、四面佛、鱷魚潭、芭堤雅海灘、人妖、珊瑚島、觀賞泰國舞。
出發日期：八七年十月十七日、十一月二十一日、十二月十九日
八八年二月六日、三月十二日、四月二十三日

回港韓國台灣遊九天 \$1,288
暢遊：韓國之漢城市內名勝、台灣之台北、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、八卦山及新竹縣之小人國(全中國之縮影)。
出發日期：八七年五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、八月十五日、九月五日、十月三日、十月三十一日、十一月二十八日、十二月十九日

回港日本台灣遊十天 \$1,588
暢遊：日本之東京、富士五湖地區、富士山、大石寺、箱根、平和公園、大涌谷、台灣之台北、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、八卦山及新竹縣全中國縮影之小人國。
出發日期：八七年五月二十八日、六月十六日、七月十九日、八月十三日、九月十日、十月六日、十一月十二日、十二月十日

迪士尼樂園航空團七天 \$525 - \$633
暢遊：三藩市區、李福、拉斯維加斯、環球片場、羅省市區、駱氏樂園遊樂場、迪士尼樂園、北歐風味之蘇雲、三藩市之海陸動物世界。
出發日期：逢星期日(六月廿一至八月卅日)

美加兩地巴士旅行團
迪士尼樂園、三藩市十日遊 \$429-\$579
暢遊：李福、拉斯維加斯、羅省、環球片場、迪士尼樂園、聖地牙哥海洋公園、蘇雲、三藩市。
出發日期：逢星期日(六月二十八日至九月十三日止)
加拿大西部及愛明頓六日遊 \$319 - \$399
暢遊：內陸地區、班芙、哥倫比亞冰河、路易湖、卡加利、世界最大之愛明頓室內購物中心。
出發日期：逢星期六(六月六日至九月十二日止)
域多利 一日遊 \$60 - 逢星期四、日
西雅圖 一日遊 \$37 - 逢星期三、六
溫哥華 一日遊 \$38 - 逢星期二、四

英華旅行社

由溫哥華出發專業華人領隊旅行團
日本之旅 \$1,388 (特價)
連香港來回機票
出發日期：6月27日、7月6日(加班)
7月18日、10月4日、11月1日、12月13日
行程：東京、新宿、鐵塔、皇宮電力科學館、珍珠、美羅、銀座、富士山、箱根、平和公園、大涌谷、五合目、山中湖。

中國之旅
暑期渡假，必然擠擁
請早定位，以免向隅
①長江三峽遊(包括大小三峽)十九天 \$2,888
行程：廣州、成都、昆明、重慶、宜昌、武漢
②中國名勝遊 十七天 \$2,888
(六月廿七出發餘額有限)
行程：廣州、北京、南京、上海、杭州、桂林
③古都華東遊 二十二天 \$2,988
行程：廣州、北京、西安、南京、上海、蘇州、杭州、桂林。

機票部：電腦訂位，直接出票，方便快捷。
溫哥華打東街八十八號二樓 電話：604-685-9366

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

英華旅行社

於五月二十七日起遷往
101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 691-3816

如有查詢，請移玉步上址。
◆漢城、台灣、香港九日遊 \$1288起
◆東京、台灣、香港遊 \$1499起
◆香港、星馬泰十一日遊 \$1888起
◆香港機票來回、一晚酒店、
早餐、接送、觀光 \$1349起
◆中國十六日遊 \$2650起
◆迪士尼、三藩市、賭城、飛機團 \$663起
◆美國黃石公園西部遊 \$1299起
◆美國西北岸三日遊 \$199起
◆B.C.內陸三日遊 \$199起
◆加拿大西岸Banff三日遊 \$399起
◆Edmonton Mall三日遊 \$199起
◆一日遊：大溫哥華、域多利、西雅圖。
代售特價機票來回：香港、台灣、星、馬、泰
及國內各大航空公司之廉價機票。
歡迎查詢
代售旅行保險 代辦旅遊證件

CARTER MOTOR CARS

44 W. BROADWAY, VANCOUVER.
PHONE: 875-9272
買賣各款新舊汽車
HONDA G.M. DATSUN
歡迎參觀試車選購
僑胞惠顧特價優待
陳重賢
ROBERT CHAN
SALES REPRESENTATIVE

謀生 死亡 痛苦 老邁
這是一篇關於人生哲理的文章，探討了生命的意義和價值。文章提到，人生是一場旅程，我們應該珍惜每一刻，並為自己的未來做好準備。

這是一篇關於人生哲理的文章，探討了生命的意義和價值。文章提到，人生是一場旅程，我們應該珍惜每一刻，並為自己的未來做好準備。

這是一篇關於人生哲理的文章，探討了生命的意義和價值。文章提到，人生是一場旅程，我們應該珍惜每一刻，並為自己的未來做好準備。

這是一篇關於人生哲理的文章，探討了生命的意義和價值。文章提到，人生是一場旅程，我們應該珍惜每一刻，並為自己的未來做好準備。

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

溫哥華~香港來回 \$1070
包三晚酒店住宿(雙人房)
包機場接送、天天出發。
歐洲華人精選團
歐洲九天精選團
(暢遊五國七大城市)
\$1050 (機票另計)
歐洲十六天優惠團
(暢遊九國十九大城市)
\$1999 (機票另計)
以上兩團每月均有團出發，華人領隊。
*代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。
◆溫哥華~倫敦~香港~溫哥華來回\$1728

溫哥華~香港 \$865
特價\$865
以上兩團每月均有團出發，華人領隊。
*代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。
◆溫哥華~倫敦~香港~溫哥華來回\$1728

溫哥華~香港來回 \$1050
可免費停留三藩市、夏威夷、日本、韓國、及台北
夏威夷~香港
探親超值遊\$1118。
暢遊：市內觀光、珍珠港、巴里大風、漁人碼頭、波羅廠、鑽石山、波里亞文化中心及乘坐玻璃底船作海上暢遊(包一年期有效機票、夏威夷觀光及膳宿、華人領隊)
出發日期：每月有團出發。
溫哥華~香港來回 \$1050。
可免費停留三藩市、夏威夷、日本、韓國、及台北

安亞旅行社

總行：片打西街1050號1670室
華埠分行：片打東街127號商場3室
電話688-2311
EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel

①東京台灣團(包一年來回香港機票)\$1599起
暢遊東京、淺草、皇宮、富士山、大石寺、首止瀑布、台灣、台北、陽明山、日月潭、高雄。
出發日期：(六月卅日)
②香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288
(全程七天，包括來回機票、酒店住宿、三餐膳食、遊覽等)
六月廿日、七月四日
③香港購物渡假遊(全程八天) \$1160起
包括來回機票、六晚酒店住宿(雙人房計)、港島半日遊、機場接送。
出發日期：逢週六出發

④香港廣東遊(全程十一天)
暢遊：香港、深圳、廣州、佛山、開平、新會、台山、恩平。
出發日期：七月十一日、九月廿六日
四十五天付款 特價\$1538
⑤中國逍遙遊(全程十九天)
暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京。
出發日期：六月六日、七月四日

*代理國泰、日航、加航、大韓、聯合、西北各大航空公司機票前往東南亞各地。

★代理香港中國旅行社華僑旅行團。
以港幣計算。天天有團出發。
榮獲中國領事館指定代辦簽證

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店、簽證、豪華或廉價機票、各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店、簽證、豪華或廉價機票、各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店、簽證、豪華或廉價機票、各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

健達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

也有功勞
此字是人所共認的，不必再加註釋。其二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其二十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其三十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其四十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其五十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其六十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其七十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其八十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十一，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十二，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十三，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十四，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十五，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十六，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十七，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十八，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其九十九，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。其一百，此字不難，他物難於辨別，以示不致誤。

一天從吳興縣、大邑兒都騎馬去停車亭上影相，以惡不絕的疼痛哀求，與劉敬怡自然，立刻卸下的包裡包在行李裏去。

拍過照後，有人提著皮紋記得取回名片。珠女笑曰：「我好有記性呢！」

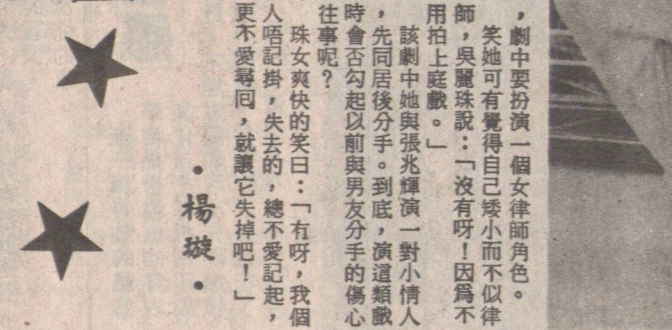
「你唔係咪呀！我有記性到俾人啱！」

原來，伊人曾遇過失物的人，把她的名字記錄簿。

伊人的說：「一時疏誤法証」，證明被人誣害。

除了遺失身分證、相機、包包、銀錢包也知覺了多少不同。

「所以我一出街就帶相機、包包，以便她本人知道東西。」



劇中要扮演一個女律師角色，她大可覺得已墜小而不律律師，吳麗珠說：「沒有呀！因為不須拍上鏡頭。」

該部中她與張永福演一對小情人，先同居後分手，到底，演這類戲時會否勾起以前與男友分手的傷心往事呢？

珠女興快的笑曰：「有呀，我個人唔記得，失去的，總不愛記起，更不愛尋回，就让它忘掉吧！」

楊璇。



於珠女是熟客關係，才獲得特別眷顧。



合心水之衣影相，借了是她們購回
去外地拍，相機不知
廠去外地拍，係有相機比較
好。」

爲了購相機，珠寶計劃買一部五百元以下的自動相機，以便機。以遺失了也。不心痛。

最近，吳麗珠拍了單元劇「細蘇」

教摩打車

李偉

運輸公司

專運送象辦理
香港移民出口
行李包裹，並家
具什物搬運，有
大棧房代客存貯

晚間電話：
二五四·二〇六二

花園服務

剪草 修樹 整草堂
鋪石 仔鋪 樹皮碎
疏樹 象油 漆木工

晚六時後電馮氏
872-0530

修理

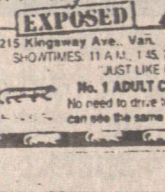
各種電視

免費估價

請電：
八七六·
〇九四九

陳洽

建築公司 小裝修 驗豐=快! 客讚=信! 國粵英語!	3583 E. Hastings, Vancouver, B.C. Suite 18, Hastings Plaza (604)291-9861 291-2960 專門設計 新建築 (24小時) 新屋、商店、工廠、相文 餐館、商場 (代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久 大小工程 免費估價	宏海建築 裝修
HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影 性感 • 香艷 新潮 • 刺激 加拿大首創情侶廬乾淨的戲院 每星期有新戲放映 廣告: 兩部電影全部個性含有關性的電影 WARNING: 全部影片全部含有性成份 最後放映兩部: 殘忍片、免費贈送兩部常片 大贈九元 老人三元 1000-748-8888	思維裝修 鋪屋樑文大小工程 油漆水電清理舊房 園藝花架理樹草剪草 保險投資移民顧問 電話五二二九一六〇	金記 內外油漆 屋頂瓦工 精工價廉 電話: 874 0006 1000-748-8888



EXPOSED

3215 Kingsway Ave. Van.
SHOWTIMES 11:40 P. 1:15 P. D. 8:40 P. M.
JUST LIKE BLAME
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
No need to drive to Blaine anymore. Now you
can see the same movie at Nite in Blaine 5

7 2 5 3 0

電話 瓦仔洞
余水洞
生

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 **Graded XXX**



RESTRICTED
limited admittance if under 18

STAR ANGEL

GRADED XXX

DELICIOUS

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人\$4.50 老人\$2.50
夫婦\$7.50

五時後免費泊車在戲院後面

冠皇保法妙瓦利玻

人何

玻利瓦爾(玻利瓦爾)是南美洲的「安第斯山」(原屬印加王國)後為西班牙侵略者所奪，最後成為南美洲共和國。玻利瓦爾在十九世紀三十年代已故，其遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。玻利瓦爾的遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。玻利瓦爾的遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。

玻利瓦爾(玻利瓦爾)是南美洲的「安第斯山」(原屬印加王國)後為西班牙侵略者所奪，最後成為南美洲共和國。玻利瓦爾在十九世紀三十年代已故，其遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。玻利瓦爾的遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。



玻利瓦爾(玻利瓦爾)是南美洲的「安第斯山」(原屬印加王國)後為西班牙侵略者所奪，最後成為南美洲共和國。玻利瓦爾在十九世紀三十年代已故，其遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。玻利瓦爾的遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。

玻利瓦爾(玻利瓦爾)是南美洲的「安第斯山」(原屬印加王國)後為西班牙侵略者所奪，最後成為南美洲共和國。玻利瓦爾在十九世紀三十年代已故，其遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。玻利瓦爾的遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。

沈鈞儒愛石寓意深

叔文

沈鈞儒先生，字子衡，浙江嘉興人。他一生愛石，收藏了大量的奇石。他認為奇石不僅是藝術品，更是文化的載體。他通過收藏奇石，表達了對自然和文化的熱愛。



沈鈞儒先生

據論「集劇門豪」視電反家專兩

甲夏

這兩位專家對電視劇集的評論，引起了廣泛的關注。他們認為，電視劇集不僅是娛樂的載體，更是社會的縮影。他們通過對劇集的評論，探討了社會的種種問題。

趣奇事

答曰：「近日專家有所發現，玻利瓦爾的遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。」

玻利瓦爾(玻利瓦爾)是南美洲的「安第斯山」(原屬印加王國)後為西班牙侵略者所奪，最後成為南美洲共和國。玻利瓦爾在十九世紀三十年代已故，其遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。玻利瓦爾的遺骸在玻利瓦爾的墳墓中。

87 Camp Locations (開年)
華裔青年、學生中國夏令營
China Summer Camp '87 for Students and Youths of Chinese Descent

廣東省華僑、華裔青年學生公費夏令營
地點：廣東省開平縣(廣州二天、開平五天、公費招待)。
參加資格：華裔青年十七至廿八歲。
日期：七月一日至七月廿八日。
活動：學習英語、粵語、歷史、地理、書法、美術、烹飪、針織、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、名勝古蹟、尋根問祖等。
費用：加幣一千六百九十五元。包括來回香港機票、香港及一切費用。
附帶旅遊：夏令營期間前往桂林、杭州、黃山、蘇州、上海、西安、北京等地旅遊、時間十九天。費用加幣一千元。
全額三十九元。全部費用加幣二千六百九十五元(包括香港食宿、來回香港機票、國內旅遊費用等)。
加拿大報名處：華裔旅遊服務社
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：(六〇四)六八一、八五三一

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童回國兒童。
地址：550 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-二二二一

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司、船公司、火車客票、代訂各地旅館、快捷妥當。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇商業各項保險
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址：雲奇華打東街一白號二〇三三(細街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

美景旅行社
精選亞洲九天遊 香港、中國 十七天豪華團
韓國漢城、台灣、香港、台北、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州。\$2488
\$1288
以上各團包括三餐膳食、一流酒店、華人領隊、一年有效來回機票。
(每月均有團出發)
來回溫哥華、香港\$875起、來回上海\$998 多倫多\$298
代理國內各旅行團、及酒店、與香港價錢相同。保證滿意！
駐溫哥華領事館委託。代辦中國簽證。加拿大、美國特平機票。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381
公證人黃堃俠專辦
產權文憑、遺囑、契約、契據、文件、證
代理各大航空公司機票
BANFF 及愛明頓 6 日遊 \$399
夏威夷機票 + 酒店 5 晚 \$469
賭城來回機票酒店 2 晚 \$239
三藩市來回機票酒店 2 晚 \$255
美國西部黃石公園 12 日遊 \$699
迪士尼聖地牙哥遊機票 + 酒店 7 晚 \$459
代理燕梳汽車房商旅遊
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 87

★香港中旅正式委任為加西總代理「在外售券、境內取貨」業務。
為方便海外華僑、外籍華人、留學生、訪問學者、出國公務員、出國探親公民在回國時攜帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內取貨業務。
代售進口原裝電視機、錄像機、電冰箱、洗衣機、收錄音機、音響組合、摩托車、微波爐、電風扇、電飯鍋、電動衣車、自行車、各種客貨車等供僑選擇。提貨地點分別為廣州、北京、上海、福州、泉州、廈門、汕頭、海口、開平、梅縣、流沙、拱北、深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022
一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦
Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含衣衣質味加
實名味薄鮮特
惠貴精脆美行

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
冰超新
霜等到
明味大
蝦精幫

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324
燒臘肉食、熱手園味
園口新鮮瓜菜生果
冰凍魚蝦、中西什貨
新運到：台灣頂好公司
代理：上海、南京、杭州、蘇州、無錫、常州、鎮江、揚州、南通、徐州、蚌埠、蕪湖、安慶、九江、南昌、長沙、衡陽、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、重慶、西安、蘭州、西寧、拉薩、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743
新辦到
青島大花生肉
上海花粉瑯漿
零售批發
一律歡迎

新機器洗地
即洗即用不褪色
樣，假日晚照服
船頭工商
打臘八折優待。
晚 253-
專科冷氣、
不銹鋼爐頭
TEL: 253-39
何桐攝
19 E. Pe
電話：(6
樓上影院
結婚、家
貨辦、廣
新款婚紗
又平又靚
三人以上
護照
主理人
邵氏
254 EAST HA
時間：六
破美和強特的人物小
利和後屋
劇喜劇
絕對勝利
曾志偉
李麗珍
劉德華
徐克
友情演出
同場放
花街



舊屋變新屋，搵威岸建築！

- * 圖則設計 * 加大工程
- * 房屋或栢文內外翻新
- * 承建新屋



AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER
AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

esclad vinyl siding...

外牆板
保養房屋最佳投資，既保養
更不需再花錢油漆，
五十年保養。

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM

無駁口水溝
廿年保養，實地製造安裝。

HEAT MIRROR WINDOWS

雙層玻璃窗
B.C. HYDRO 認許為最保暖
及先進之窗門。

四五種窗門及安裝辦法，
任君選擇

THERMO BREAK FRAMES
盡量減除玻璃汗水

THE esgard ROOF

屋背面，最新款式
十五年保養，一日起貨
最新推出 ESGARD LO-SLOPE
SHINGLES 可代替現有的石仔
TAR & GRAVELS 屋背面，
價錢更平，效果更佳，歡迎查詢。

SUNDECK ENCLOSURES

加封露台
最現代化的建設
免再花錢維修露台
多地方用，並提高屋價

油漆
房屋及商業樓宇內外油漆。

快！平！靚！

「免費估價」

FINANCING AVAILABLE

Member of Better Business Bureau

請直接同蔡家麟接洽

WESTERN HOME CONSULTANTS
THE HOME IMPROVEMENT GROUP

305-223 KEEPER ST., VANCOUVER, B.C.
803-5595 WILLINGDON, BURNABY, B.C.
438-5953 290-7728



中國紡織品進出口總公司 湖北省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH

目錄 INDEX

RAW COTTON 棉花

COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS 棉紗、棉布

Cotton Yarn	棉紗
Ramie/Cotton Yarn	蘇棉混紡紗
Pure/Ramie Yarn	苧麻紗
Acrylic Yarn	晴綸紗
Vinylon/Cotton Yarn	維棉紗
Polyester/Cotton Yarn	滌棉紗
Pure Polyester Yarn	純滌綸紗
Noil Polyester Yarn	滌棉付牌紗
Cotton Grey Fabrics	胚布
Grey Lawn	本色細紡紗
Grey Poplin	本色府綢
Grey Drill	本色斜紋胚
Grey Corduroy	本色燈芯絨
Grey Bed Sheets	本色床單布
Grey Shirtings	本色低檔布
Grey Acrylic Cloth	本色晴綸布
Grey Flannelette	本色拉絨布
Grey Vinylon Grey Cloth	本色維尼龍布
Trueran White Lawn	棉滌混漂白布
Trueran Dyed Fabrics	棉滌混染色布
Trueran Dyed Yarn	棉滌混色織布
Trueran Printed Fabrics	棉滌混印花布
Cotton Dyed Fabrics	色織棉布
Cotton Printed Fabrics	印花棉布
Cotton Printed Flannelette	印花絨布
Dyed Corduroy	染色燈芯絨
Dyed Poplin	染色府綢
Cotton Dyed Checked Flannelette	色織格絨布

TRUERAN MANUFACTURED GOODS 棉織品

T/C Bed Sheets by Set	床單四件套
T/C Bed Sheets	床單
T/C Bed Sheets with Pillow Cases	床單帶枕套
T/C Pillow Cases	枕套

目錄 INDEX

COTTON MANUFACTURED GOODS 棉織品

Cotton Face Towels	毛巾
Cotton Bath Towels	浴巾
Cotton Face Cloths	方巾
Pillow Covers	枕巾
Cotton Tea Towels	茶巾
Cotton Towel Fabrics	毛巾布
Cotton Towelling Blankets	毛巾被
Bed Sheets	床單
Cotton Quilt-covers	被套
Table Cloths	桌布
Bed Sheet & Pillow Case Sets	床單帶枕套
Pillow Cases	枕套
Bed Sheets by Set	床單四件套
Cotton Blankets	棉毯
Cotton Thread Blankets	線毯
Cotton Handkerchieves	手帕
Hand Bags	手提袋
Cotton Thread Cones	寶塔線
Cotton Zipper Tapes	拉鍊帶
Cotton Thread on Cards	紙牌線
Baby's Napkins	尿布
Cotton Mops	抹布
Cotton Ropes	棉繩
Plain Woven Tea Towels	平織茶巾
Cotton Momie Cloths	塵灰布

KNITWEAR 針織品

Cotton Knitwears	全棉針織品
Acrylic Knitwears	晴綸針織品
Acrylic/Cotton Mixed Knitwears	晴綸/棉混針織品
65% Polyester/35% Cotton Knitwears	T/C 針織品
T-Shirts	T恤
Singlets	文化衫
Vests	背心
Briefs	三角褲
Pyjamas	睡衣
Children's Printed T-Shirt/Sets	印花童衫/套裝
Pique Polo Shirts	珠底網眼衫
Sweaters	衛衣
Sports Sets	運動套裝
Workers Gloves	勞動手套

中國紡織品進出口公司湖北省分公司

中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓

8, North Jiangnan Road, Wuhan, China.

Cable: "TEXTILE" WUHAN
Tel.: 562821-2843 561179
Telex: 40106 HBNTC CN

河南省紡織品進出口公司



經營範圍

棉織品

毛巾、浴巾、方巾、枕巾、起毛茶巾、毛巾被以及各種起毛織物毛巾等（有全白、素色、彩格、彩條、提花等一應俱全）
各種男、女印花及織造手帕（有印花、織條、緞條、牙邊等）和手帕布。
全白被單、素色被單、彩條被單、彩格被單、印花被單、提花被單、各種棉巾、被單布、床單、被套、枕套。
錢毯、廢棉毯。
寶塔錢、木紗圓、紙芯錢、紙板錢
全棉棉繩、人造絲編織繩、人造絲針織繩
松緊帶、松緊布。
鞋帶及各種全棉扁帶。
編織襪布。織布排布。

毛毯

純羊毛毯（仿駝絨毛毯、長葛絨毛毯）、
兔毛毯
化針毛毯（人造毛毯、晴綸毯）
羊毛和其它纖維混紡毛毯

棉布

原色棉布：
細布、細紡、府綢胚、卡其胚、吡叻胚、帆布胚、拉絨胚、領納胚。
漂白棉布：
漂白平布、漂白絨布。
染色棉布：
各色堅固呢、色織格絨布、色織手帕布。
印花棉布：
印花布、印花細紡。
混紡織物：
棉滌綸、混紡染色細紡、混紡漂白及印花細紡。

棉紗

各種紗支的原紋紗、筒子紗。

參觀產品請到：
中紡駐加拿大代表處

Chinatex Office In Canada
720 Spadina Avenue, Suite 310
Toronto, Ontario Canada M5S 2T9
Telephone (416) 922-2665

中國紡織品進出口公司
河南省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP.

中國鄭州市文化路115號

115 Wonhua Road, Zhengzhou, CHINA
CABLE: TEXTILE ZHENGZHOU.
TELEX: 46049 HZTEX CN

河北服裝

HEBEI GARMENTS



擁有完善的工場
熟練的技工
歡迎來樣來料加工

中國紡織品進出口公司河北省分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMP. & EXP. CORP.
HEBEI GARMENT BRANCH
地址：中國石家莊市機磚路8號
Address: No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chuang, China.
Cable: "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex: 26226 CTHBG CN
Tel.: 27305

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

由五月份開始延長營業時間
由上午七時至晚上八時

各式西餅 各式麵包 各式蛋糕 各式點心
熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各式麵包
出爐麵包 各式點心 各式蛋糕 各式麵包
各式西餅 各式麵包 各式蛋糕 各式點心

無任歡迎 各界惠顧



明和公司
MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

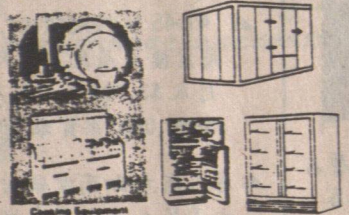
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具

修理：
冷暖氣機
製雪機
凍房



買賣：
爐頭爐
炸油爐
凍櫃
士多爐
切肉刀
製雪機

日夜服務 TEL: 255-8338

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、卷卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司

DING HAU FOOD'S CO. LTD.

TEL: (604) 278-1554

13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

HOY INDUSTRIES INC. 許忠信公司
432-7835

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專造鋁窗 專造鋁窗 專造鋁窗
專造鋁窗 專造鋁窗 專造鋁窗
專造鋁窗 專造鋁窗 專造鋁窗
專造鋁窗 專造鋁窗 專造鋁窗

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

Telephone:
685-2235
685-2236

○代訂中國、東南亞及歐洲旅遊觀光團。
○代訂中國、東南亞及歐洲旅遊觀光團。
○代訂中國、東南亞及歐洲旅遊觀光團。
○代訂中國、東南亞及歐洲旅遊觀光團。

美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

無任歡迎 任胞別英從租月
歡惠優或尊便租
迎顧待補便租

全部新裝修

麗新理髮

香佳娘新

經已營業。名師主理。男女
剪髮、電髮。歡迎僑胞光臨
指導。新張期間九折優待。
地址: 基士定東街二九二號。
電話: 六八八。七五五三
麗新全人謹啓

香佳娘新

香佳娘新

全新香港運到新到白紗
全副新裝。中國新裝。尺碼
齊全。歡迎參觀。電話: 298-9777

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

請嚐試

新出品 炸筍絲雞角

士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅券

歡迎社團預定茶會

李華電器修理

電話: 876 0278

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
廉務照器

明賢裝修工程

254-8063

255-3917

時代冷氣雪櫃工程

R.S.C. INSTALLATIONS LTD.

雪櫃·冷氣·電器

按裝·修理·零售

24小時服務

電話: 254-7325

#304-877- E. HASTINGS

煒華電器

政府牌照
商業住宅
253-8082 周生

專安水潤

價錢最平·保養廿年·上門製造
鉛質水潤·想要幾長·製造幾長
全無接口·担保不漏·一日完工
電話: 271-1393 永恒建築

宏利屋頂建築公司

專屋屋水水浴露外均有
門頂頂潤喉室台大小保
:翻補護理室修膠工程
新漏理理修修板價
電話: 251-2895

威文建築設計裝修

內車瓷承舊廚土內免
外房磚建窗房庫外費
專門翻露鋪新換廁間油
新台砌屋新所格漆價
電話: 321-8460

CHIN 陳連良

電話: 291-0505
價工園及新商土承
錢作則屋務業住木接
公安設改裝工大
迅富計建修宅程小

美化建築裝修有限公司

MAYFAIR CONTRACTING LTD.
溫彼得 434-7363
李敬方 327-6922
傳呼機 645-9966

商業住宅
建築裝修
大小工程
一律歡迎

快捷房屋修理公司

Speedy Home Renovation Ltd.
24小時緊急修理
免費估價

防防改內修房內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台
公司: 681-5704
傳呼機: 645-3650

專通渠道

日夜服務

專電商水漏水電器
門動業管水管爐安
工通住阻救修裝
具渠宅塞急換理
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

實平冷氣修理

音櫃、冰櫃、冷氣機、電器、
爐頭、乾洗衣機、水喉。
免費估價 收費實平
253-3298 呼機 645-4309

JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠道及裝新
商業住宅 浴室排水
室內外排水 廚房阻
漏水急救 水喉維修
VISA MASTER CARD
電話: 667-2581

加華建築裝修

各園油水砌鐵各
項藝漆泥磚網式
裝工木路砌籬圍
修程工面石芭墻
電話: 255-6889 254-3409

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

大小凍房 制雪機
冰櫃凍櫃 冷氣機
雪櫃爐頭 暖氣機
乾洗衣機 熱水箱
洗碗碟機 各種電器

盛昌水喉

星期一至六
公司: 872-2468
325-8640
傳呼機: 680-7016

廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水HEAT 修理按裝

永成建築裝修公司

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 255-9837 余治

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962

KIT WONG 建築

翻土水砌鋁各式
新庫坭磚鐵式
改裝路結欄圍
建修面石桿牆
五時后: 873-9361

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見。現將 212 E. 17TH AVE.
門市部關閉。在這期間一切水喉、熱水爐、
浴缸、廁所、和它的存貨大平賣。
由30%至50%OFF 或減價。無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.

本公司總門市部設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧。無任歡迎

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣。
暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。
電話: 879-2122
(24小時服務) 879-5301

榮昌裝修公司

政府牌照 商業住宅
油漆 廚房 浴室 廁所
油漆 廚房 浴室 廁所
油漆 廚房 浴室 廁所
油漆 廚房 浴室 廁所

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗滌機 製雪機
乾洗衣機 製雪機
電話: 321-4482 24小時服務

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
公司: 255-8394 住宅: 254-2764

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

商業住宅電器工程
加改電錶電箱電線
栢文消防警報系統
緊急照明設備安裝
大小安裝修理工程
商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

基信建築裝修

電話: 434-0869
價大內外土面
格小外電屋翻
相裝油工間翻
宜修漆程格

植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING
電話: 439-1808 438-6828
磚牆油漆 廚房 浴室 廁所
石色漆頂 廚房 浴室 廁所
水路泥磚 廚房 浴室 廁所
泥面磚 廚房 浴室 廁所

濠建築工程公司

政府瓦房陽內水廚大免
府府仔屋台外電房小費
牌宅 油漆 廚房 浴室 廁所
照 油漆 廚房 浴室 廁所
電話: 876-4594 or 872-5877

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTING (1978) LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 (24HRS) 438-1237

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大小動水電
費估工渠渠渠
內土庫開格
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager 438-2333/7011

住家: 263-4949



CHRIS CHUNG

鍾植垣

Pager 645-6655

住家: 438-1197



WAYNE CHAN

陳英偉

Pager 645-4523

住家: 298-3669



JENNY SOO

蘇雪敏

Pager 645-6918

住家: 435-1010



CARLOS WONG

黃長繼

Pager 686-7799

住家: 291-8777



STELLA POON

潘錦明

Pager 645-9293

住家: 420-0200



STEVE WONG

黃光照

Pager 645-3232

住家: 420-0200



VOY WONG

黃會榮

Pager 645-5368

住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
上3房下1房。全新裝修
\$125,000 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232



▲ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368



11個舖位購物商場
▲ 本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開闊。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888
▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.V.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN
\$299,000
梁寶琴 黃光照 688-7888



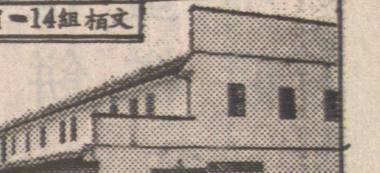
▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888
▲ 唐人街大加商業舖出租。有
六千尺。適合寫字樓及餐館
▲ 唐人街萬八千尺貨倉出租。
價錢相宜。梁寶琴 688-7888



▲ 5140 EWART BBY. BC \$215,000
38x120。上四房。土庫完
成兩房。四年新。黃會榮
688-7888
▲ 喜士定西街。舖位有滑實
餐館連物業出售。樓上有
九千尺可出租50x122只售
\$490,000 陳英偉 PAGER 645-4523



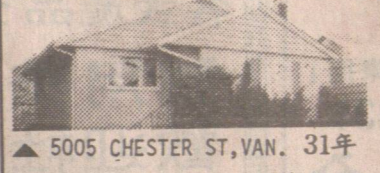
▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
價\$353,000 有17萬按揭
▲ 12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888



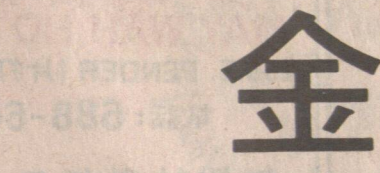
▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會榮 645-5368
▲ 近唐人街批發舖位。一千至
三千多尺。另有寫字樓兩間
適合醫生或職業人士用。
▲ MAPLE RIDGE 俾仔九畝地連屋
一間。馬房或穀庫一間。開
價十四萬九千九。
黃長繼



▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
上下抽水地。33x110 樓上2
房。樓下2房廚廁齊\$109,000
黃光照 645-3232



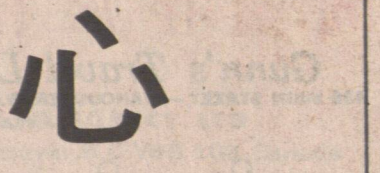
▲ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232 潘錦明 645-9293



▲ 1859 PRESTWICK DR. VAN. 59x135
\$158,000 四房。泳池。有景
黃會榮 645-5368



▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232



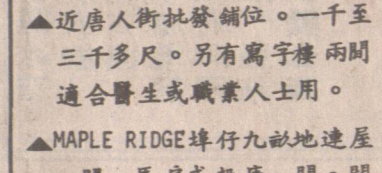
▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴
688-7888



▲ 4161 PENITICTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232



▲ 7212 E. HASTINGS BBY. 50x120
樓上三房。樓下一房 \$179,000
黃光照 645-3232



▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



▲ 2758 ESTH AVE. VAN.
38年 33x122 樓上2房。廚
廁齊。有景 \$121,000
黃會榮 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232



▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年66x166
21層 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232 潘錦明 645-9293



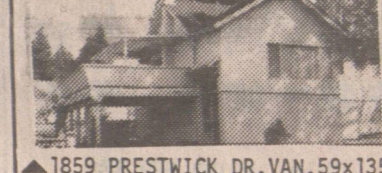
▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五組收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴
688-7888



▲ 4161 PENITICTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232



▲ 7212 E. HASTINGS BBY. 50x120
樓上三房。樓下一房 \$179,000
黃光照 645-3232



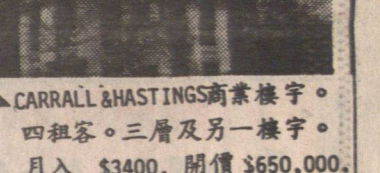
▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



▲ 2758 ESTH AVE. VAN.
38年 33x122 樓上2房。廚
廁齊。有景 \$121,000
黃會榮 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232



▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年66x166
21層 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232 潘錦明 645-9293



▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五組收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655



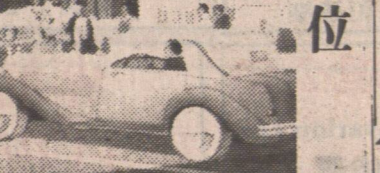
▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



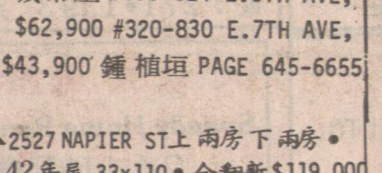
▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



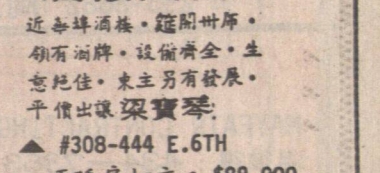
▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



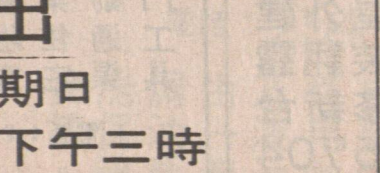
▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



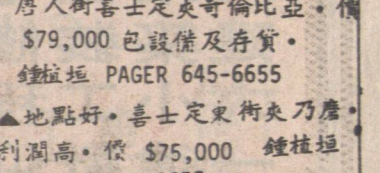
▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



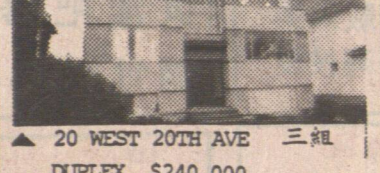
▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



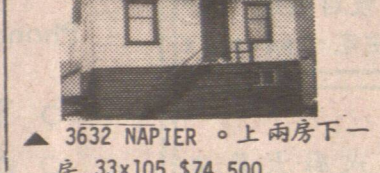
▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



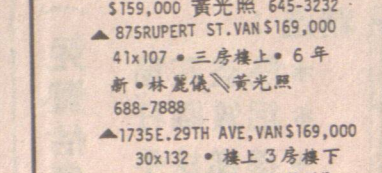
▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232

金冠中心 首創

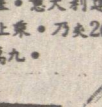
華埠分層出售旺舖寫字樓



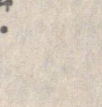
公用停車場直達每一單位


MULTIPLE REALTY LTD.
蘇肇祥
PETER SO
 住宅: 879-1845
 公司: 434-1431
 傳呼: 667-3926

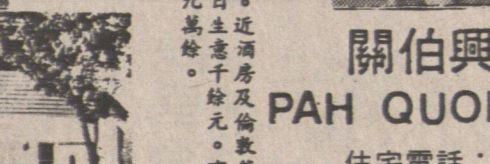

 ▲六房新屋，意大利建築師
 ●材料上乘，乃史26呎。
 價廿四萬九。


 ▲上下各兩房不屋屋，兩廁


 ▲近唐人街，兩層樓。
 樓上22呎出租，樓下
 餐館。每年入息二萬
 九千多。價21萬八千


 ▲上下兩房各可出租 \$5/47

公司電話：438-8161 經理：關聯耀



趙崇治
EDWARD CHIU
433-12
傳呼：645-26
北大菓仔店。生意
旺。平批任定 5 萬
SER 夾 6 街。一睡房
叫價 4 萬餘。
MUFFIN 咖啡店。生意

000.

• 七篇九。

萬五。

房居住。租

五。



EN



HEIGHTS
 環境幽靜，交通方便
 1呎，兩廳。土庫
 齊，各自門口出入
 意請電：
 872-6681
 686-6035

。樓上四房。主
下客飯廳。家庭
爐。熱水暖氣系
統。防盜系統。
。應有盡有。每
請電
581, 271-2139
261-2832

事實業燕梳
有限公司

設計最新穎購物商場

上層飲食業單位已大部份租出
正層舖位適合各行業生意，
所餘無幾
創業勿失良機，可隨時引看
週末開放 下午1時至3時

單位：460呎起 租金：每月\$800起

東西區房屋

西區 FRENCH 街近 GRANVILLE
街 45 尺好屋地，兩睡房土
庫完成。\$159,000

新屋東 56 街夾域多利街。
三睡房熱水暖氣。土庫完
成。\$189,000。

7284 INLET DR. BURNABY 三房
及土庫完成兩房。地 61x101。價
\$119,000。

127 WEST 12 AVE。上下新屋
特價出售。

唐人街三房及土庫屋。價 \$118,000

525 E. 48 AVE.。兩房及土庫。
\$121,000。

7580 ONTARIO ST.。三房及土庫
\$135,000

雙連屋連三房及土庫。9 年新。
價 \$209,000。

11373 KING CONE RICHMOND。7 年
新。三房。價 \$172,000

45 組石庫大屋。每年收
入 \$226,000。實收 \$165,000。
開價 \$1,650,000。

9 個房及三舖位。近
唐人街商業樓每年實
收 \$43,000 價 \$458,000

商業樓。租文。生意

特別建築食物工廠
業樓 - 94 尺。設有
20x20 冷及冰凍房。價
\$478,000。

16 年 28 組租文。升降
機。露台。地底停車
場。收租 \$118,000。
價 \$950,000。

保養良好 10 組租文。每年收入 \$39,800。價 \$358,000

一組租文及兩舖位商業樓。50x110 價 \$258,000

100 座位餐館及物業。地下停車場。特價 \$380,000

生意
日意 日日上升。每日 \$1,000 多。新型用具。
價 \$68,000

西區 49 街士多生意。日做 \$1,200。價 \$89,000

70 座位西餐館。價 \$118,000。

裝修華麗 100 座位西餐館。生意及物業 \$380,000

美容院生意 \$18,000

SMOKE SHOP 生意 \$35,000

（華盛頓電）美國八日再度促中國停止提供武器予伊朗，以作爲朝向結束波斯灣戰爭的一步。

美國國務院發言人奧克萊對記者說：「在協助使兩伊戰爭經由談判解決，以及在減少對波斯灣非敵意

的航運的威脅這兩方面，中華人民共和國應能扮演一個非常積極的角色。」

奧克萊說，美國已經表示，我們關切中國銷售蠶式飛彈等武器，以及它們對波斯灣自由航行和石油運輸的威脅。」

年內可舉行

(華盛頓電) 美國官員們於八日表示，他們覺得美蘇兩國今年底舉行高層會議的機遇越來越高明。屆時列強總統與蘇聯領袖文已徵方將會簽署協議，解除歐洲大部飛彈。

大西洋行，到時北美與蘇聯外長謝爾斯澤寧會談，討論高峰會的安排。計會議會在五月份舉行，到時雙方可談論高峰會是否本星期舉行的。

何時舉行。

南韓學生大示威

（漢城加新社電）南韓近萬學生于今日要求將數百人軟禁家中示威，因此警方已將數千人扣留，又將數百人軟禁家中。

同意西方盟的立場。他指出，較早時西德的立場與盟國並無二致，但上星期經過談判後終於接納武器協議的大綱，使到最大的障礙亦消除。

(漢城加新社十日電)南韓近萬名學生于今日要求平壤煥發生聯鬥，並與方發生戰鬥，警方稱，十間大學之若干學生在街道上和校園中大鬧。

將數百人軟禁家中，一名廿歲學生，有一名廿四歲學生，被催淚彈之彈筒打至昏迷不醒，現正以人工儀器維持生命。

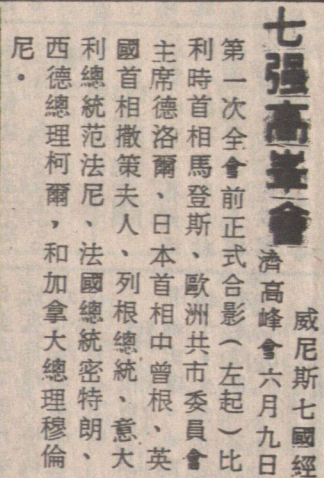
謂未提及中國抗議事

的駐中國大使中江要介於今日中午赴青相會，訪問臨時代理外相職務的中國內務部長藤田正晴，就最近的中國國內情形提出報告。

席間，後藤就本月底召開的日中部長會議，日本方面應採取的態度指示：「遵守日中兩國間的基」

本原則」的方針。

據中江大使透露，關於外務省首腦批判鄧小平的發言以及中國外交部就該發言向日本駐中國大使館提出抗議等，中江大使在報告中尚未有提及。



薩策夫人向記者稱
英國必須保持

獨立核武力量

(倫敦十日電)英國首相薩策夫人今天在記者招待會上說,至少在本世紀結束之前,英國必須保持自己獨立的核武器。

她說,預料到本世紀末,英國不能減少自己的核力量。

觀察家認為,薩策夫人這番話反映了英國政府在核軍備問題上的強硬立場。

交官爲十四人。
觀察家們認爲
徹斯特的總領事館
，并驅逐了五位對

英國這一行動加
深了已持續了兩周
的英伊外交危機。
本月四日，英國不
滿伊朗就英國外交
官在德黑蘭遭到綁
架所作的解釋，關
閉了伊朗駐英國曼
徹斯特領事館。
英外交部發言人
說，英伊關係已達
到「危險」的臨
界點。英外交部
長希利說，英伊
關係已到了「最
壞」的地步。

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer Street

Tel: 669-4132

逢星期二休息 晨早茶市
早上八時至晚上九時半

夏季酬賓席

夏季最新貢獻!!

夏季龍蝦餐

特價 128.00

八寶冬瓜粒湯
肉湯燜龍蝦
順德鮫魚球
椒鹽焗肉排
清蒸海上鮮
綠苗豆腐
杏仁豆腐
(足六位用)

明蝦鮮菜大沙律
式大熱龍蝦
上湯焗龍蝦
翡翠象拔蚌
蟹肉燕淡翅
北菇扒鴨掌
當紅炸子雞一只
肉鬆壕鼓生菜包
清蒸游水石斑
楊州炒飯
杏仁豆腐
美點雙輝
(足十位用)

夏季特價酬賓席

特價 88.00

奶油焗龍蝦蟹
式大熱龍蝦
碧綠鴛鴦尤
肉鬆生菜包
蟹肉魚肚羹
北菇扒海菜
壕鼓扒肉排
椒鹽手撕雞一只
清蒸大石斑
楊州炒飯
杏仁豆腐
(足十位用)

特價

43.90

能知過去未來，一生
算金，三十元，錢音算
三十元，元結解擇目。
*招魂，解脫冤靈。
住宅 467 PRIOR ST.
電話：(五五) 一八

防盜平安

JIM'S WELDING LTD.

百福燒焊

(工場) 324-1020

(住宅) 235-8932

生命電話

人生是苦若悲煩
後嗣速求死。主
鮮能救你請聽生
電話 733 2911
或 327 3711

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

新運餅行
鮮蛋餡
鮮雲吞
蒸氣炸
燕氣炸
花雲吞
五旗乾
十旗乾

美治燒臘
茶樓飯館

金馬
店餅
廳餐茶

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華蘭街 418 號
416 Main St Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅
精美餅券
生日蛋糕
冷熱飲品
香滑雪糕

麵包西餅



供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗。大小鐵門。
花園欄杆。上門燒焊。
交貨快捷。工作保証。



雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 2534424

春雲	上海	全蛋	新鮮
卷吞	麵類	生麵	河粉
皮皮			

正宗
香港式高品質
食品

歡迎批發

紅寶食品公司

精制南北美點 · 品精價平

無任歡迎

出品

蝦餃	魚翅	壽星	牛小	豬蹄
翅多	云吞	雞扒	肉絲	米糕
餃賣	蝦士	卷香	菜貼	粥
叉運	蟹半	煎南	咸粉	風排
飽蒸	蒜堆	水角	韭菜	瓜骨
飽餡	黃角	仔角	果爪	骨

新張期間 燒賣 每籠只售八毫
製餃

地址：喜士定東街 2614 號 · 倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

電話：(604) 255·6714

(歡迎來電定購)

25 命 耶 最

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 581-1030

酒家
陶陶
食精
大滋
意從
恭小
便耐

地址：
壹片
〇打
二東
號街

雲高
華

桃園餐館

HO INN CHOP SUEY
七十九號片打街東
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.

684-3743
684-4822

晚飯
宵夜
無任
歡迎
光臨
隨意

樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

**特價
酬賓席**

七彩大拼盆
 上湯龍蝦2磅
 紅燒八珍翅
 掛爐片皮鴨
 當紅炸子雞
 蒜茸炒時蔬
 綠燴鮑魚片
 當紅炸子雞
 清蒸海上鮮
 奶油扒時蔬
 梧州炒飯
 紅豆沙
 生果盆

\$168.00

奶油龍蝦2磅
 貳大燕掌
 炸肉會燕窩
 掛爐片皮鴨
 七彩炒絲
 當紅炸子雞
 翡翠炒時蔬
 青吊拼雙脆
 梧州炒飯
 紅豆沙
 合時生果

\$148.00

超值實惠席
 鮮龍蝦大沙律
 瓜大熟栗
 金銀炸麻飽兩
 玉掌美人魚

濃燉雞翅
 雙鳳朝陽
 紅燒雙乳鴿
 驚鴻玉麒麟
 腿汁鮮露笋
 奶油焗海鮮飯
 冰花木瓜燉雪耳
 四式美點

\$328.00

14 街近緬
廳六百呎
寬大寧靜

出賣

柏文自賣

物店出讓
位於繁忙購物商場
年生意十一萬至十
萬可續租。容易經
理
NNACHIE 943-6663
POINTE REALTY LTD.

出賣
零售 • 60座位廚
長批 • 價八萬 •
ED 327 • 806
99

咖啡室
出賣
▲雲埤東八街近
街●40座位●鄰
工業區●巨豐表

● 近 編

出 賣

衫店出賣。煙
 三年租約。另有
 ASTOWN 市中心。
 萬。商譽二萬五
 及存貨。價八萬
 R ST.
 • 3 9 3 3

士多出讓

土庫出租

GRANT 夾乃磨工
一廳。后面學士
巴士站。爐頭
齊。晚八時后

靚房出租
素里 72 AVE. 二房
廳爐頭雪櫃乾
機齊近中小學
站租廉六時半
五九一・二三

柏文出租
一房一廳。10
巴士到達唐人
城多利夾登打
電話：251
934。

分街街
鐘。街
5。街

新屋
兩房一廳各
可租樓上或
通方便近學
菲沙有意者
434。15

土庫出租

佐治街近乃
房一廳廚廁
交通方便
二五五・二

山租
唐●二
齊全●
電話：
九九三

單人屋
清靜人士不
少煮食、新
各樣齊備、
晚五時電：
2813●

出租
吸煙。
屋樓下
近錫街
325
出
租
三
房
一
齊
備
環
境
優
美
方
便
近
喜
事
總
站
近
商
街
話
2
9
4
0

主層	廳各樣
3	及靜交通
7	才定巴士
3	居學校電
7	
6	

DAY# 39, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri.,									
FIRST (X1) PURSE \$3,600 MON 3 YU					FOURTH (1) PURSE \$3,600 3YU				
CLAIMING \$5,000					CLAIMING \$4,000				
29-01	01 HELLO JANET	J BLOOM	115	136-12	01 JET ROOM	M WALKER	122	31-07	01 FARAWAY FAVORITE
26-01	02 AWESOME AVERY	A NOGUEZ	115	27-04	02 IMSU GRAND	J MENA	122	(31-06)	02 CAPTAIN SHADOW
30-02	03 BLUE MATELDA	R GRABOSKI	*110	28-05	03 MIGHTY HULL	S KRASNER	119	31-07	03 MR GOVERNOR
30-01	04 COUNTESS CARIBE	B MILLS	115	26-04	04 MANDUS CRUIT	R SOLIS	*114	31-07	04 KEY EL KID
30-02	05 COUNT ON LUCK	D RYCKROFT	115	26-02	05 FUTURE ESTATE	P BURTON	119	06-08	05 DOWILLY POINT
30-02	06 LAUGHING LENA	D MYLREA	115		06 JETT SETT JOE	A NOGUEZ	122	31-07	06 POLICE ADVOCATE
30-01	07 ATTACHE	S KRASNER	115	24-01	07 SODA AND ICE	A SMITH	119	31-07	07 COUNT THE INDIANS
25-01	08 NURSE NELLIE	L LACOURSIERE	115	25-09	08 PRINCE PLEASANT	A CUTHBERTSON	119	(28-04)	08 TRULY AWESOME
30-02	09 IRISH COUNTESS	H DAILEY	115	86-07	09 JUDGE THE PACE	R DURAN	119		
28-01	10 JUST SALLY	R SOLIS	*110	26-02	10 AFFECTIONATE ACTOR	B JOHNSON	119		
-Also Eligible-					-Also Eligible-				
30-01	E1 LADY AVONIRE	B MILLS	115	109-04	E1 SOUTH BEACH	T WILKINSON	119		
31-03	E2 BRILLIANT KEY	J BLOOM	120	33-05	E2 SAILOR BOY TIM	R GRABOSKI	*114		
34-01	E3 FIVE N DRUM	R GRABOSKI	*110						
34-01	E4 REGALLY PHOUD	P BURTON	115						
SECOND (1) PURSE \$3,600 3YU					FIFTH (X3) PURSE \$5,400 3 YU				
CLAIMING \$4,000					CLAIMING \$10,000				
28-05	01 RED SHALE	A SMITH	119	28-08	01 GALLANT COUGH	J MENA	112	01-02	01 LOVER BOY DANCER
28-05	02 GULFER'S REVENGE	J MENA	119	33-07	02 FABIAGO	B MILLS	115	28-09	02 KOUTENAY JACK
28-05	03 BRISK STEPPER	P BURTON	119	24-04	03 JUST MAKE MY DAY	L LACOURSIERE	110	31-09	03 PATIENT SCOT
26-04	04 TU BE FREE	F TUMPKINS	119	24-08	04 USOSTRONG	*110	31-09	04 DAREDO	P BURTON
33-05	05 SEAL COVE	C MONACOTT	119	33-07	05 PRECEDENCE	M WALKER	112	29-02	05 AVANT'S CALL
31-04	06 BOBBY LEEK	S JOHNSON	*109	33-07	06 TUBELIVE	A CUTHBERTSON	115	33-05	06 TINI'S ASCOT
31-04	07 A TASTE OF VICTORY	J BLOOM	119	(34-02)	07 INTELLIGENT CHOICE	B JOHNSON	110	31-09	07 CANADIAN DEVIL
28-05	08 FROSTY'S FULLY	R DURAN	119					28-09	08 TIMBER KING
26-04	09 BIZARRIS WILL	A NOGUEZ	119					28-09	09 CHAFFY TOUCH
28-05	10 ONE SPECIAL KID	B JOHNSON	119					(33-09)	10 TEXILLO
-Also Eligible-					-Also Eligible-				
33-05	E1 AIMED	B MILLS	119	31-05	01 SHY DEL WAY	R SOLIS	*104	33-05	E1 GALLANT COUG
79-01	E2 FRENCH AMOUR	C MONACOTT	114	31-05	02 DOUBLE THUMP	J BLOOM	109	33-05	E2 MR MAGNIA
				31-05	03 CAPE SCOTT	M WALKER	106	33-05	E3 STRIDENT
				31-05	04 FINE FOM FEZ	R DURAN	109		
				31-05	05 REQUITAL	A NOGUEZ	109		
				31-05	06 STRAIGHT RED	B MILLS	106		
				(31-02)	07 FORT SUMTER	B JOHNSON	109		
				(27-02)	08 HI WATER SAILOR				
THIRD (2) PURSE \$7,200 2 YU					SEVENTH (X2) PURSE \$7,800 3 YU				
ALLOWANCE					CLAIMING \$25,000				
(18-02)	01 CAPE LAZO	P YOUNG	115	22-07	01 DANCING HEELS	A CUTHBERTSON	115		
(9-03)	02 BILLY BLUE	L LACOURSIERE	115	(23-06)	02 MAJOR SUCCESS	R DURAN	108		
(19-04)	03 HAY VANMILLS	S KRASNER	113	26-07	03 FEATHERS EDGE	J MENA	110		
(28-02)	04 GUM BOOT LOUIS	F FUENTES	115	26-07	04 VIABLE ASSET	B MILLS	110		
(23-03)	05 CANDID PROMISE	J BLOOM	112	17-10	05 UAH DAME	A NOGUEZ	117		
(22-03)	06 UNFAIR TARIFF	J MENA	115	(34-07)	06 SILENT HONEY	S KRASNER	110		

馬經

各場精選 PNE

June 12, 1987

- Awesome Avery (A. Noguez)
Laughing Lena (D. Mylrea)
Attache (S. Krasner)
- Golfer's Revenge (J. Mena)
Hay Vanwells (S. Krasner)
A Taste Of Victory (J. Bloom)
- Unfair Tariff (J. Mena)
To Be Free (F. Tompkins)
Gum Boot Louis (F. Fuentes)
- Might Bull (S. Krasner)
Prince Pleasant (A. Cuthbertson)
Jet Room (M. Walker)
- Fabiago (B. Mills)
Intelligent Choice (B. Johnson)
Just Make My Day (L. Lacoursiere)
- Fort Sumter (B. Mills)
Cape Scott (J. Bloom)
Fore For Fez (M. Walker)
- Viable Asset (B. Mills)
Major Success (R. Duran)
Dancing Heels (A. Cuthbertson)
- Count The Indians (A. Noguez)
Captain Shadow (B. Johnson)
Mr. Governor (J. Mena)
- Texillo (R. Graboski)
Timber King (B. Mills)
Patient Scot (A. Noguez)
Lover Boy Dancer (T. Wolski)

馬膽
Best Bet : 2. Golfer's Revenge (J. Mena)

文勝賽馬佳選

不祇供參考
也鼓勵投注

WEATHER CLEAR TRACK FAST
PARADE TO POST 6:15 P.M.
DAILY DOUBLE - RACES 1 & 2
WIN FOUR - RACES 4, 5, 6 & 7
QUINELLA - RACES 1, 2 & 3
EXACTOR - RACES 4, 5, 6, 7 & 8
TRIACTOR - RACE 9

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

歡迎六十及六十歲以上的人士 在每個星期一來 PNE 馬場 有各種優待。

由現在起至九月七日止。

每逢星期一賽馬日，六十及六十歲以上馬迷，可來馬場相見。無論晴雨，所有出賽馬匹，均急切要贏得冠軍，或者進入三甲。

你並且可以獲得整套的優待條件。

馬匹入閘時間是在下午六時十五分

優待者英在星期一來 PNE 馬場！

祇要你帶同證件，證明你是六十歲或六十歲以上，在星期一來馬場，你便可獲得整套的優待條件！

- 免費進入公共看台 (本要 \$2.50)
- 免費在公共看台預定座位，額滿即止，(定位費本要 \$1)
- 進入會所看台祇需 \$2 (本要 \$4.50)
- 有免費賽馬秩序表 (又可節省 75¢)
- 有免費的 "The Gold One" 選馬貼士
- 有免費的彩色馬場指南，載有關於賽馬的一切資料

上述優待現已開始，直至九月七日為止。星期一公眾假期及 PNE 展覽期間無效。

詢問電話：254-1631
廿四小時賽馬結果 254-RACE
馬匹退出消息 254-4811

請勿走寶！

星光燦爛溫哥華

時間：七月三日晚八時
地點：PNE 體育館

鑽石陣容 不容錯過

何守信、陳奕詩、盧海鵬、林建明、鍾鎮濤、林憶蓮、麥潔文。

凡於六月十八日前成為中文電視訂戶即可免費獲得入場券兩張，座位以登記先後次序劃位。

換票詳情請於六月底留意中文電視報導
安裝查詢：432-1666 432-1665
請於每日早上十時至晚上十時致電

中文電視六月好介紹

六月廿一日星期日晚上八時十五分
譚詠麟萬眾狂歡演唱會

六月十五日起，逢星期一至五晚上七時五十五分
時光倒流七十年

黎燕珊、劉志榮、江華、朱慧珊主演 (20集)
晚上九時三十分
女捕快

吳耀漢、黃造時主演 (20集)

凡於六月十八日前安裝中文電視即可免費獲得兩張「星光燦爛溫哥華」入場券
嘉賓包括：何守信、陳奕詩、盧海鵬、林建明、鍾鎮濤、林憶蓮、麥潔文

安裝查詢：432-1666 432-1665 早上十時至晚上十時致電

北京中國旅行社委託主辦 平安旅遊服務社

1987 年中國旅遊觀光團

出發日期	遊覽城市	旅程費用
6月10日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州	22天 \$2795
7月4日	香港、廣州、北京、無錫、南京、蘇州、上海、杭州、黃山、杭州、桂林、廣州	26天 \$2995
7月15日	香港、廣州、桂林、杭州 (黃山)、蘇州、上海、西安、北京、廣州	24天 \$2695
7月21日	香港、廣州、大連、鞍山、沈陽 (包撫順)	21天 \$2695
	吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	
8月3日	香港、廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	24天 \$2750
8月13日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州	20天 \$2795
8月17日	香港、廣州、西安、蘭州、烏魯木齊、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州	27天 \$3195
9月7日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	27天 \$3100
9月14日	香港、廣州、西安、成都、拉薩、成都、重慶、宜昌 (包三峽)、武漢、廣州	22天 \$3295
9月29日	香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶 (包三峽)、武漢、廣州	20天 \$3350
10月9日	香港、廣州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、重慶 (包三峽)、武漢、廣州	23天 \$2695
10月16日	香港、廣州、桂林、廈門、福州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京、廣州	25天 \$2975

參加者獲贈「中國旅遊」畫報一本 有我唱平，有我唱靚，歡迎比較！
兩人以上加贈兩用行李車一架 簡章備索 或電話垂詢
Van-China Travel Service Inc.
223 Keefer St. Vancouver, B.C. V6A 1X6 (604) 681-8531

ACCESS AMERICA BUSINESS SYSTEMS INC.

加美移民顧問

本公司主理人 Joe Hargitt 先生是專業加美移民事務十年以上之經驗

本公司專業以下事務：
①加國、美國、投資移民
②加國、美國、商業經營移民
③加國、美國、家庭團聚移民
④加國、美國、專業技術移民
⑤加美西岸商業、實業買賣

每月一次回香港代客服務
即將在香港開設分辦事處
歡迎電話查詢
請與 Don Wong 黃先生聯絡
682-6866
640 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6E 3X1

VANCOUVER EAST CINEMA 7街夾禧街

新香港電影節 253-4198

新一代的活力和新格調的藝術

6月12日 星期五 7:30 最愛	9:30 火龍
6月13日 星期六 7:30 超級市民 9:45 似水流年	
6月14日 星期日 7:30 英倫琵琶 9:30 公僕	
6月15日 星期一 7:30 半邊人 9:30 地下情	
6月16日 星期二 7:30 公僕	9:30 火龍
6月17日 星期三 7:30 英倫琵琶 9:30 半邊人	
6月18日 星期四 7:30 似水流年 9:30 超級市民	

每套電影入場費：成人 \$5.00
會員 \$3.00

唐人街

禮物百貨店出售

東主因缺乏人力，無法兼顧，決定以廉價出讓或合股均可。
有意者請日開電 81-4428
晚間請電：435-1941

Hongkong Bank

匯豐銀行

為提供、房屋貸款
辦法簡單、決斷快捷

歡迎、非本地居民或新移民、詳情請駕臨本行貸款部接洽。

地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三、九六一、壹

以重點把僑務工作列為全縣各項工作之首要。此次親率代表團來訪，對僑胞之一致好評，當然是一大喜訊，對僑務工作之發展，也必將產生重大影響。僑務工作之發展，也必將產生重大影響。僑務工作之發展，也必將產生重大影響。

中國 CHINA

溫哥華

十五

美國品質第一

買買買

本公司為總代理

總公司地址：哥倫比亞街喜士定街新到泰國

泰利霍士家庭榮獲 全加防癌協會獎章

(溫哥華訊) 加拿大防癌協會及加拿大國家癌症學會，於日前在多倫多卑詩省拉巴多市舉行盛大宴會，在頒獎典禮中，以泰利霍士家庭榮獲全加防癌協會獎章。這是該兩社團有史以來首次以該名特殊獎章頒發給個人。當晚與會者包括：出席頒獎典禮者為泰利霍士的父親、母親及兄弟姊妹等。兄弟姊妹及達里爾、姊妹達里爾等，他們一家熱心防癌研究，並大力協助推動，曾於一九八七年三月，在卑詩省拉巴多市，曾於卑詩省內籌得三十七萬七千元，全國籌得三百八十萬元，卑詩省內籌款比一九八五年增多百分之卅六點五。

加華裔退伍軍人會 籌辦各項活動近訊

(溫哥華訊) 加拿大華裔退伍軍人會，將於下月舉行第一屆週年大會。該會定於六月二十二日(星期六)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十二日(星期六)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十二日(星期六)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

自由黨領袖約翰遜 誠邀參加國慶郊遊

(溫哥華訊) 自由黨領袖約翰遜，將於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

馬氏體育會 定期會議

(溫哥華訊) 馬氏體育會，將於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

余風采總堂設宴聯歡 慶祝八十三週年紀念

(溫哥華訊) 余風采總堂，將於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

卑詩省人道教育會 舉辦「愛護動物」課程

(溫哥華訊) 卑詩省人道教育會，將於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

文華酒店新址 稱文華遠東酒店

(溫哥華訊) 文華酒店，將於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

提防惡狗

(溫哥華訊) 提防惡狗，將於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

夜談

(溫哥華訊) 夜談，將於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

洪門民治黨連權社聯合通告

洪門民治黨連權社聯合通告，將於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。該會定於六月二十四日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心，即溫哥華會議中心舉行。

怡東

宵夜打冷
晚飯小菜

海鮮酒家

SUPREME SEAFOOD RESTAURANT

下午五時至凌晨三時逢星期四休息

地址：溫哥華喜士定東街535號

電話：251-3381 251-3382

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

七天營業：由上午九時至下午七時

結束門市部

為酬謝僑胞歷年惠顧
由即日起至六月廿四止

清貨大酬賓

各式鏡畫五折
唐人雜貨八折
急凍海鮮九折
各款瓷器七折
(白米及特價品除外)

大量特價品
買平貨！
慳大錢！

納偉旅行社

love & white travel

#110-539 Main St (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1

☎ (604) 689-0501

- * 韓國漢城、台灣環島、香港九天遊 \$1288
出發日期：一九八七年：五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、八月十五日、九月五日、十月三日、十一月十一日
- * 星航三藩市、夏威夷、台灣環島、香港十天豪華團 \$1688
出發日期：一九八七年：六月五日、八月七日、九月十八日、十二月十八日
- * 日航日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：一九八七年：五月廿八日、六月十一日、七月二日、八月十三日、九月十日、十月六日、十一月十二日、十二月十七日、一九八八年：二月四日
- * 迪士尼、羅省海洋公園、三藩市、RENO、拉斯維加斯六天航空團 \$535
出發日期：一九八七年：五月十一日、六月二十七日、七月十一日、八月十一日、九月二十五日、八月八日、十五日、二十二日、二十九日、十二月十九日、二十六日
- * 大峽谷、迪士尼、聖地牙哥海洋公園、RENO、拉斯維加斯八天豪華航空團 \$640
出發日期：一九八七年：六月二十九日、七月十八日、八月一日、八月二十七日
- * 一日遊：大溫哥華、西雅圖、域多利
上述旅行團有華人領隊隨團照顧
請到本旅行社或其特約代理索取章程及報名，歡迎電話查詢
十五週年紀念大贈送免費晒菲林一卷

中國參茸藥行

搬遷大減價，今期特價品有：

一級靚紅棗 每磅 \$1.50

由半價至九折：

四川杜仲角
正河南淮山角
靚杞子
陝西當歸頭
靚北芪片

新到少林正骨精，少林跌打風濕膏，少林藥酒，蝮蛇酒，還有特多特價品，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

劉伯納(天均)律師 啓事

本律師通曉英語、粵語及國語，由一九八七年四月七日起，駐守香港，主持加拿大Vick, McPhee律師樓香港分行，辦理移民、入籍、商業及地產方面等加拿大法律，謹此通告。

Vick, McPhee 律師樓

香港分行：中環畢打街1-3號
電話：5-224049
電訊：82579

溫哥華總行：SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-9285
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

駐港合夥人：劉伯納(天均)律師 (Bernard Liu)

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大批 秘魯綠豆

優質發芽 電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚臘腸
五香臘腸
真正臘腸
特製臘腸
美味臘腸

招牌老

本廠製造 設備精良 聘請名師 品質優良 馳名政府 衛生監督 駐廠美 寄往無阻 各大商號 均有代售 目錄即奉 歡迎索閱

清貨大減價

有 SEARS 存貨出售。各類商店裝置
陳列箱、櫥櫃及玻璃陳列。旋轉、
圓型、組合衣櫃等。
256 E. 2ND AVE. • 頂樓 • 英語電：
874-1371 或 437-7491

開平總會館

華埠福街四三八號(加拿大信
托銀行隔鄰)有樓上樓下註銷
招租。電話：七三三・七〇五一

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 最高賭注額\$5.00
冷氣開放，免費地下停車場
蒙地卡羅式卡士設備、輪盤、10張21點、香港

Mandarin Trade Centre

3rd Floor, 611 Main Street
(8 Keefer) Vancouver, B.C.

六月十二、十三、十四日
(星期五、六、日)
Fraser Valley Ball Hockey Ass. #61526
下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel

1100 Granville St. Vancouver, B.C.

六月十二、十三、十四日
(星期五、六、日)
North Vancouver Youth Band #61512
下午六時至凌晨二時

下期 賭城之夜 將於

六月十九、二十、廿一日(星期五、六、日)
Mandarin Trade Centre
六月十六、十七、十八日(星期二、三、四)
Chateau Granville Hotel

詳情請電：253-4253, 24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.

如團體有興辦辦CASINO
請電：253-0013

CASINO

21點 投注\$5

今晚6時

HOLIDAY INN
711 W. Broadway
(由 Heather St. 入口)

六月十二、十三、十四及十五。

星期五、六、日及星期一



FUTURE INFO 291 WINS



The Mount Saint Joseph Hospital
Patient Care Campaign

3080 Prince Edward Street, Vancouver, B.C. V5T 3N4



...people caring for people... (604) 874-1141

華人籌募聖約瑟醫院擴建基金委員會

再敬告僑胞書

聖約瑟醫院 The Mount Saint Joseph Hospital 俗稱唐人醫院。創
於一九二一年，歷史悠久。每年華人留醫該院者現佔百分之四十
。院中醫生、護士、員工華人亦佔百分之四十。因此與華人健康
醫療有密切之關係。
該醫院為充實設備，提高服務水準，日前發動籌募擴建基金
。預算目標為二百五十萬元。經已積集從事勸募，向僑社人士
。將伯之呼，俾得增置不須住院外科手術室，X光測驗室，新
儀器，以應市民日益迫切之需求。
本會為響應該醫院之籌募，希望華人方面能捐得一百萬元，
經已進行募捐工作。幸得各界善長仁翁、僑團商號、博愛濟衆之
樂善好施，解囊相助，至今已籌得五十餘萬元。但距目標尚遠，
美已捐者再捐。務使迅速達成目標，羣策羣力，發揚中華民族仁愛
，以彰盛德，永留紀念。至深感禱！

華人籌募聖約瑟醫院擴建基金委員會

主任委員：鄭文華

委員：廖卓光 李亮輝 葉衍芳 許國錦 馬國弘 梁弘國
因道堅 浩達芳 黃順才 李黃銳 黃孔民 雷建平 簡建平
陳關黃 顧才 銳松 光維 盼 傑 應 其 毓 德 遠 錫 俊 松 光 維 盼

一九八七年六月五日

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

每週特價 May 30 - June 12

5 Lb. Foo Hao Brd. Oyster Sauce 五磅庄富豪牌蠔油 每罐 \$3.75	"Cap" 425g Coconut Milk 馬來西亞椰奶 每罐 \$0.79	"1 Lb." Yuen Kee Hong Red Dates 一磅庄元記行 西江紅棗 每包 \$1.40
"Pearl River Bridge" Fried Dace and Fried Dace with Black Bean 227g 珠江鮮炸鯪魚 每罐 \$1.29	"1 Lb." Erawan Rice Flour 三象粘米粉 每兩包 2/\$0.89	"1 Lb." Erawan Flutinous Rice Flour 三象糯米粉 每兩包 2/\$0.89
"White Rabbit" 8 oz. Milk Candy 大白兔牛奶糖 每包 \$1.05	"Peal River Bridge Brd." Coconut Jam (Kaya) 397g 珠江椰子醬 每罐 \$0.69	"Dosing" 397g Pres. Dates "都市"中國蜜棗 每包 \$0.59

ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX

一四七號片打街東

141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.

604) 683-4722 687-0825

中午特價餐由十一時至三時

新秀歌星長駐演唱
萬能士大樂隊伴奏

四人套餐 白灼大蝦 清蒸海上鮮 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 精美小菜每款 \$2.95	六人套餐 白灼大蝦 清蒸海上鮮 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 精美小菜每款 \$3.95	八人套餐 白灼大蝦 清蒸海上鮮 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 精美小菜每款 \$4.95	十人套餐 白灼大蝦 清蒸海上鮮 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 精美小菜每款 \$5.95	十二人套餐 白灼大蝦 清蒸海上鮮 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 精美小菜每款 \$6.95
--	--	--	--	---

用兵要精 用藥要正

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸藥材第一家

本期特別推薦

人參蜂皇漿 \$3.25 鹿尾巴精 \$3.25
紅獅牌杏形魚翅餅每個 \$8.50
白背木耳半磅 \$2.40

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

總行：李鶴儒中醫師 免費解答中藥調理健康問題
分行：黃欣賢中醫師

地址：總行：溫哥華 奇化街261號 電話：682-2621
分行：溫哥華 片打東街141號 電話：669-1834



北京參茸行

地道藥材 貨真價實

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736